

This questionnaire is available in English (1-855-700-2016)

## POUR INFORMATION SEULEMENT

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

Prov.	DR	UC	N° de ligne du RV	DCÉ	N° de questionnaire	
<input style="width: 50px; height: 25px;" type="text"/>	<input style="width: 50px; height: 25px;" type="text"/>	<input style="width: 100px; height: 25px;" type="text"/>	<input style="width: 100px; height: 25px;" type="text"/>	<input style="width: 80px; height: 25px;" type="text"/>	<input style="width: 30px; height: 25px;" type="text"/>	de <input style="width: 30px; height: 25px;" type="text"/>

### Message du statisticien en chef du Canada

Le recensement brosse le portrait de notre population et des collectivités dans lesquelles nous vivons. Les données sont importantes pour votre collectivité et essentielles pour planifier ses services publics. Faites partie de ce nouveau portrait du Canada et remplissez votre questionnaire du recensement.

Afin de réduire le nombre de questions dans ce questionnaire, Statistique Canada utilisera vos données sur le revenu provenant des dossiers de déclaration d'impôt sur le revenu des particuliers et de prestations.

En vertu de la loi, chaque ménage est tenu de remplir un questionnaire du recensement. Vos réponses sont recueillies en vertu de la *Loi sur la statistique* et demeureront strictement confidentielles.

Statistique Canada pourrait utiliser vos renseignements à d'autres fins statistiques et de recherche ou les combiner avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de sources de données administratives.

Je vous remercie de votre collaboration.



Wayne R. Smith  
Statisticien en chef du Canada

#### DES QUESTIONS?

- [www.recensement.gc.ca](http://www.recensement.gc.ca)
- Appelez-nous sans frais au 1-855-700-2016
-  ATS : 1-866-753-7083

#### Remplissez votre questionnaire du recensement :

- Veuillez écrire en **LETTRES MAJUSCULES**.
- Cochez les cercles d'un «  ».

#### ÉTAPE A

1. Inscrivez le **numéro de téléphone** du répondant.

 -  - 

N'a pas de numéro de téléphone

2. Inscrivez l'**adresse de courrier électronique** du répondant, s'il y a lieu.

3. Quelle est l'**adresse** de ce logement?

Numéro

(et suffixe, s'il y a lieu)

(p. ex. 302, 151 B, 16 1/2)

Nom de rue, type de rue (p. ex. AV = avenue), direction (p. ex. N = nord)

Appartement/  
chambre/unité




Ville, municipalité, village, réserve indienne

Province/territoire Code postal




4. Quelle est l'**adresse postale** de ce logement, si elle diffère de celle ci-dessus?

(p. ex. route rurale, case postale, lot et concession ou poste restante)

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, L.R.C. (1985), ch. S-19.



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada



0801

# Canada

**Nota :** Pour alléger le questionnaire, le genre masculin est employé la plupart du temps pour désigner à la fois les hommes et les femmes.

**ÉTAPE  
B**

1. **En vous incluant**, combien de personnes vivent habituellement à cette adresse le 10 mai 2016?  
**Inclure** toutes les personnes qui ont leur résidence principale à cette adresse, même si elles sont temporairement absentes.

Voir les instructions à la page 3 (garde partagée, étudiants, immigrants reçus, résidence secondaire, etc.).

← **Nombre de personnes**

2. **En vous incluant**, pouvez-vous me donner les nom(s) et prénom(s) de chaque personne qui vit habituellement ici le 10 mai 2016?  
Commencez la liste par un **adulte** puis, s'il y a lieu, son **conjoint** ou sa **conjointe** et leurs **enfants**. Continuez avec **toutes les autres personnes** qui vivent habituellement à cette adresse.

	NOM(S) DE FAMILLE	PRÉNOM(S)
Personne 1	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Personne 2	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Personne 3	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Personne 4	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Personne 5	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Personne 6	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Personne 7	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Personne 8	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Personne 9	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Personne 10	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**ÉTAPE  
C**

**Relisez les noms au répondant, puis demandez-lui :**

Y a-t-il des **personnes que vous n'avez pas nommées** parce que **vous n'étiez pas certain** qu'il fallait les inclure? Par exemple, un étudiant, un enfant en garde partagée, une personne temporairement absente, une personne qui vit temporairement ici, une personne d'un autre pays ayant un permis d'études ou de travail, un demandeur du statut de réfugié, etc.

Non

Oui → Voyez les instructions à la page 3. Ajoutez les noms additionnels à l'étape B, s'il y a lieu.

**ÉTAPE  
D**

1. Y a-t-il un **exploitant agricole** inscrit à l'étape B qui **produit au moins un produit agricole destiné à la vente**?  
Par exemple, cultures, animaux, lait, volaille, œufs, produits de serre ou de pépinière, arbres de Noël, gazon, miel, abeilles, produits de la sève d'érable, fourrure, etc.

Non → **Passez à l'étape E**  Oui

2. Est-ce que cet **exploitant agricole** prend les **décisions de gestion quotidiennes** relatives aux activités de la ferme?

Non  Oui

**ÉTAPE  
E**

**Transcrivez les noms inscrits à l'étape B à la question 1, au haut de la page 4.  
Suivez le même ordre.**

Si ce ménage compte **plus de cinq personnes**, inscrivez les cinq premières sur ce questionnaire et les autres sur un deuxième questionnaire. N'oubliez pas d'inscrire la 6<sup>e</sup> personne dans la colonne « PERSONNE 3 ».



## 1. QUI INSCRIRE À L'ÉTAPE B

- Toutes les personnes qui ont leur **résidence principale** à cette adresse le 10 mai 2016, y compris les nouveau-nés, les colocataires et les personnes temporairement absentes;
- Les **citoyens canadiens**, les **immigrants reçus** (résidents permanents), les personnes qui demandent le **statut de réfugié** (demandeurs d'asile), les personnes d'un **autre pays** ayant un **permis de travail** ou **d'études** et les membres de leur famille qui habitent ici avec elles;
- Les personnes qui demeurent temporairement à cette adresse le 10 mai 2016 et qui **n'ont pas de résidence principale ailleurs**.

## 2. OÙ INSCRIRE LES PERSONNES AYANT PLUS D'UNE RÉSIDENCE

- Les **ENFANTS EN GARDE PARTAGÉE** doivent être inscrits au domicile du parent où ils vivent la plupart du temps. Les enfants qui passent autant de temps avec chaque parent doivent être inscrits au domicile du parent où ils se trouvent le 10 mai 2016.
- Les **ÉTUDIANTS** qui retournent vivre chez leurs parents durant l'année doivent être inscrits à l'adresse de leurs parents, même s'ils résident ailleurs pendant leurs études ou leur emploi d'été.
- Les **CONJOINTS TEMPORAIREMENT ABSENTS** qui demeurent ailleurs en raison de leur travail ou de leurs études doivent être inscrits à la résidence principale de leur famille, s'ils y retournent périodiquement.
- Les **PERSONNES EN ÉTABLISSEMENT INSTITUTIONNEL** depuis **moins de six mois** (par exemple, dans un foyer pour personnes âgées, un hôpital ou une prison) doivent être inscrites à leur résidence habituelle.

### POUR INFORMATION SEULEMENT

#### SI CETTE ADRESSE EST :

- une **RÉSIDENCE SECONDAIRE** (par exemple, un chalet) pour **TOUTES LES PERSONNES** qui se trouvent ici le 10 mai 2016 (toutes ces personnes ont leur résidence principale ailleurs au Canada), cochez le cercle. Ne répondez pas à d'autres questions.
- un **LOGEMENT OCCUPÉ UNIQUEMENT PAR DES RÉSIDENTS D'UN AUTRE PAYS EN VISITE AU CANADA** (par exemple, en vacances ou en voyage d'affaires), cochez le cercle. Ne répondez pas à d'autres questions.
- le **DOMICILE D'UN REPRÉSENTANT DU GOUVERNEMENT D'UN AUTRE PAYS** (par exemple, une ambassade ou un haut-commissariat) et des membres de sa famille, cochez le cercle. Ne répondez pas à d'autres questions.

 **FIN DE L'INTERVIEW**



1 <b>NOM</b> Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Posez ensuite les questions suivantes pour <b>chaque</b> personne.	<b>PERSONNE 1</b>	<b>PERSONNE 2</b>
Les questions suivantes s'appliquent à la situation des personnes en date du <b>10 mai 2016</b> , sauf indication contraire.	<b>Nom de famille</b> <b>Prénom</b> <input type="checkbox"/> 15+	<b>Nom de famille</b> <b>Prénom</b> <input type="checkbox"/> 15+
2 Quel est le <b>sexe</b> de cette personne?	<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin	<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin
3 Quels sont la <b>date de naissance</b> et l' <b>âge</b> de cette personne?  Si la date exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible. Pour les enfants âgés de moins de 1 an, indiquez 0. Si cette personne est née avant le 10 mai 2001, cochez la case « 15+ » sous le nom de la personne.	Jour Mois Année <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Âge <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Jour Mois Année <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Âge <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
4 Quel est l' <b>état matrimonial</b> de cette personne?  Cochez « <input checked="" type="checkbox"/> » un seul cercle.	<input type="radio"/> Jamais légalement marié <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve	<input type="radio"/> Jamais légalement marié <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve
5 Cette personne vit-elle avec un partenaire en <b>union libre</b> ?  Par <b>union libre</b> , on entend deux personnes qui vivent ensemble en tant que couple sans être légalement mariées l'une à l'autre.	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
6 Quel est le <b>lien</b> entre cette personne et  Inscrivez le nom de la PERSONNE 1 <input type="text"/> ?  Si aucune des réponses de la liste ne décrit le lien entre cette personne et la Personne 1, alors précisez une réponse à « Autre lien ».	<input checked="" type="checkbox"/> <b>PERSONNE 1</b>	<input type="radio"/> Époux ou épouse <b>de sexe opposé</b> de la Personne 1 <input type="radio"/> Partenaire en union libre <b>de sexe opposé</b> de la Personne 1 <input type="radio"/> Époux ou épouse <b>de même sexe</b> de la Personne 1 <input type="radio"/> Partenaire en union libre <b>de même sexe</b> de la Personne 1 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 seulement <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Enfant en famille d'accueil <input type="radio"/> Colocataire, chambreur ou chambreuse Autre lien — précisez : <input type="text"/> <input type="text"/>

**POUR INFORMATION SEULEMENT**



<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin	<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin	<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin																		
<table border="0"> <tr> <td>Jour</td> <td>Mois</td> <td>Année</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table> Âge <input type="text"/>	Jour	Mois	Année	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<table border="0"> <tr> <td>Jour</td> <td>Mois</td> <td>Année</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table> Âge <input type="text"/>	Jour	Mois	Année	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<table border="0"> <tr> <td>Jour</td> <td>Mois</td> <td>Année</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table> Âge <input type="text"/>	Jour	Mois	Année	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Jour	Mois	Année																		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																		
Jour	Mois	Année																		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																		
Jour	Mois	Année																		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																		
<input type="radio"/> Jamais légalement marié <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve	<input type="radio"/> Jamais légalement marié <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve	<input type="radio"/> Jamais légalement marié <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve																		
<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non																		
<b>POUR INFORMATION SEULEMENT</b>																				
<input type="radio"/> Fils ou fille des Personnes 1 et 2 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 seulement <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 2 seulement <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Enfant en famille d'accueil <input type="radio"/> Colocataire, chamber ou chambreuse Autre lien — précisez : <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> Fils ou fille des Personnes 1 et 2 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 seulement <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 2 seulement <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Enfant en famille d'accueil <input type="radio"/> Colocataire, chamber ou chambreuse Autre lien — précisez : <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> Fils ou fille des Personnes 1 et 2 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 seulement <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 2 seulement <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Enfant en famille d'accueil <input type="radio"/> Colocataire, chamber ou chambreuse Autre lien — précisez : <input type="text"/> <input type="text"/>																		



**7** Cette personne connaît-elle assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation?

Cochez «  » un seul cercle.

- Français seulement
- Anglais seulement
- Français et anglais
- Ni français ni anglais

- Français seulement
- Anglais seulement
- Français et anglais
- Ni français ni anglais

**8** a) Quelle langue cette personne parle-t-elle **le plus souvent** à la maison?

- Français
  - Anglais
- Autre langue — précisez :

- Français
  - Anglais
- Autre langue — précisez :

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

b) Cette personne parle-t-elle **régulièrement** d'autres langues à la maison?

- Non
  - Oui, français
  - Oui, anglais
- Oui, autre langue — précisez :

- Non
  - Oui, français
  - Oui, anglais
- Oui, autre langue — précisez :

**9** Quelle est la langue que cette personne **a apprise en premier lieu** à la maison dans **son enfance** et qu'elle **comprend encore**?

Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.

- Français
  - Anglais
- Autre langue — précisez :

- Français
  - Anglais
- Autre langue — précisez :

Cette question s'adresse à toutes les personnes inscrites sur le questionnaire. Si vous répondez pour d'autres personnes, veuillez **consulter chaque personne**.

**10** Cette personne **accepte-t-elle** que les **renseignements issus du Recensement de 2016** soient **accessibles en 2108** (92 ans après le recensement)?

- Oui
- Non

- Oui
- Non

Seulement si vous répondez « Oui », vos réponses seront accessibles aux futures générations et aux chercheurs, **92 ans après le Recensement de 2016, soit en 2108**.



<input type="radio"/> Français seulement <input type="radio"/> Anglais seulement <input type="radio"/> Français et anglais <input type="radio"/> Ni français ni anglais	<input type="radio"/> Français seulement <input type="radio"/> Anglais seulement <input type="radio"/> Français et anglais <input type="radio"/> Ni français ni anglais	<input type="radio"/> Français seulement <input type="radio"/> Anglais seulement <input type="radio"/> Français et anglais <input type="radio"/> Ni français ni anglais
<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, français <input type="radio"/> Oui, anglais Oui, autre langue — précisez : <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, français <input type="radio"/> Oui, anglais Oui, autre langue — précisez : <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, français <input type="radio"/> Oui, anglais Oui, autre langue — précisez : <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <input type="text"/> <input type="text"/>
<b>POUR INFORMATION SEULEMENT</b>		
<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non



## ENQUÊTE NATIONALE AUPRÈS DES MÉNAGES DE 2016

Tous les ménages de votre région sont priés de participer à l'Enquête nationale auprès des ménages. Il est important que vous répondiez à cette enquête afin que votre collectivité ait les renseignements dont elle a besoin pour planifier des services tels que des garderies, des écoles, des services à la famille, du transport public ainsi que de la formation pour acquérir des compétences nécessaires à l'emploi.

Vos renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique* et demeureront strictement confidentiels. Les renseignements que vous fournissez pourraient être utilisés par Statistique Canada à d'autres fins statistiques ou de recherche.

Statistique Canada pourrait également ajouter aux données recueillies durant cette enquête des renseignements provenant d'autres enquêtes ou de sources de données administratives.

### ACTIVITÉS DE LA VIE QUOTIDIENNE

La question suivante porte sur les difficultés qu'une personne pourrait avoir à faire certaines activités. Seulement les **difficultés ou conditions à long terme** qui durent depuis six mois ou qui pourraient durer **six mois ou plus** devraient être considérées.

**11** Cette personne a-t-elle :

## POUR INFORMATION SEULEMENT

a) une quelconque difficulté à voir (même en portant des lunettes ou des verres de contact)?

Non                       Souvent  
 Parfois                     Toujours

Non                       Souvent  
 Parfois                     Toujours

b) une quelconque difficulté à entendre (même en utilisant un appareil auditif)?

Non                       Souvent  
 Parfois                     Toujours

Non                       Souvent  
 Parfois                     Toujours

c) une quelconque difficulté à marcher, à utiliser des escaliers, à se servir de ses mains ou de ses doigts ou à faire d'autres activités physiques?

Non                       Souvent  
 Parfois                     Toujours

Non                       Souvent  
 Parfois                     Toujours

d) une quelconque difficulté à apprendre, à retenir de l'information ou à se concentrer?

Non                       Souvent  
 Parfois                     Toujours

Non                       Souvent  
 Parfois                     Toujours

e) une quelconque condition d'ordre émotionnel, psychologique ou de santé mentale (p. ex. anxiété, dépression, trouble bipolaire, toxicomanie, anorexie, etc.)?

Non                       Souvent  
 Parfois                     Toujours

Non                       Souvent  
 Parfois                     Toujours

f) d'autres problèmes de santé, ou conditions à long terme, qui durent **depuis six mois ou qui pourraient durer six mois ou plus?**

Non                       Souvent  
 Parfois                     Toujours

Non                       Souvent  
 Parfois                     Toujours

**Exclure** : tout problème de santé déjà mentionné ci-dessus.





La question suivante porte sur les difficultés qu'une personne pourrait avoir à faire certaines activités. Seulement les **difficultés ou conditions à long terme** qui durent depuis six mois ou qui pourraient durer **six mois ou plus** devraient être considérées.

## POUR INFORMATION SEULEMENT

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours

Non  
 Parfois

Souvent  
 Toujours



**RENSEIGNEMENTS SOCIOCULTURELS**

**12** Où cette personne est-elle née?

Précisez une seule réponse selon les frontières actuelles.

**Née au Canada**

- T.-N.-L.
- Î.-P.-É.
- N.-É.
- N.-B.
- Québec
- Ontario
- Manitoba
- Sask.
- Alberta
- C.-B.
- Yukon
- T.N.-O.
- Nunavut

**Née à l'extérieur du Canada** – précisez le pays :

**Née au Canada**

- T.-N.-L.
- Î.-P.-É.
- N.-É.
- N.-B.
- Québec
- Ontario
- Manitoba
- Sask.
- Alberta
- C.-B.
- Yukon
- T.N.-O.
- Nunavut

**Née à l'extérieur du Canada** – précisez le pays :

Si cette personne habite dans une réserve indienne, passez à la question 16.

**13** De quel pays cette personne est-elle un citoyen?

Indiquez **plus d'une** citoyenneté, s'il y a lieu.

« **Du Canada, par naturalisation** » désigne la procédure par laquelle, selon la *Loi sur la citoyenneté*, un immigrant se voit accorder la citoyenneté du Canada.

- Du Canada, par naissance
- Du Canada, par naturalisation

Autre pays – précisez :

- Du Canada, par naissance
- Du Canada, par naturalisation

Autre pays – précisez :

**14** Cette personne est-elle, ou a-t-elle déjà été, un **immigrant reçu**?

Un « **immigrant reçu** » (résident permanent) est une personne à qui les autorités de l'immigration ont accordé le droit de résider au Canada en permanence.

- Non



**Passez à la question 16**

- Oui

- Non



**Passez à la question 16**

- Oui

**15** En quelle année cette personne est-elle devenue un immigrant reçu pour la première fois?

Année  
Exemple :

Année

Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

Année

Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

**16** Quelle(s) langue(s), **autre(s) que le français ou l'anglais**, cette personne connaît-elle assez bien pour soutenir une conversation?

Exemples de langues autochtones :  
cri des plaines, inuktitut, ojibwé, innu/montagnais, mi'kmaq, dakota, déné, mitchif, etc.

- Aucune

**OU**

Autre(s) langue(s) – précisez :



- Aucune

**OU**

Autre(s) langue(s) – précisez :




**Née au Canada**

- T.-N.-L.
- Î.-P.-É.
- N.-É.
- N.-B.
- Québec
- Ontario
- Manitoba
- Sask.
- Alberta
- C.-B.
- Yukon
- T.N.-O.
- Nunavut

Née à l'extérieur du Canada — précisez le pays :

**Née au Canada**

- T.-N.-L.
- Î.-P.-É.
- N.-É.
- N.-B.
- Québec
- Ontario
- Manitoba
- Sask.
- Alberta
- C.-B.
- Yukon
- T.N.-O.
- Nunavut

Née à l'extérieur du Canada — précisez le pays :

**Née au Canada**

- T.-N.-L.
- Î.-P.-É.
- N.-É.
- N.-B.
- Québec
- Ontario
- Manitoba
- Sask.
- Alberta
- C.-B.
- Yukon
- T.N.-O.
- Nunavut

Née à l'extérieur du Canada — précisez le pays :

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

- Du Canada, par naissance
- Du Canada, par naturalisation

Autre pays — précisez :

- Du Canada, par naissance
- Du Canada, par naturalisation

Autre pays — précisez :

- Du Canada, par naissance
- Du Canada, par naturalisation

Autre pays — précisez :

Non

**Passez à la question 16**

Oui

Non

**Passez à la question 16**

Oui

Non

**Passez à la question 16**

Oui

Année

Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

Année

Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

Année

Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

Aucune

**OU**

Autre(s) langue(s) — précisez :

Aucune

**OU**

Autre(s) langue(s) — précisez :

Aucune

**OU**

Autre(s) langue(s) — précisez :



Cette question recueille des données sur les origines ancestrales afin de connaître la diversité de la population du Canada.

## 17 Quelles étaient les origines ethniques ou culturelles des ancêtres de cette personne?

Habituellement, un ancêtre est plus éloigné que les grands-parents.

Par exemple, cri, ojibwé, mi'kmaq, salish, déné, pied-noir, inuit, métis, canadien, français, anglais, allemand, etc.

Précisez toutes les origines qui s'appliquent en lettres majuscules.

POUR INFORMATION SEULEMENT


Précisez toutes les origines qui s'appliquent en lettres majuscules.

POUR INFORMATION SEULEMENT


## 18 Cette personne est-elle un Autochtone, c'est-à-dire Première Nation (Indien de l'Amérique du Nord), Métis ou Inuk (Inuit)?

**Nota : Première Nation (Indien de l'Amérique du Nord) comprend les Indiens avec statut et les Indiens sans statut.**

Si « Oui », cochez «  » le ou les cercles qui décrivent le mieux cette personne maintenant.

- Non, pas un Autochtone  
 **Continuez à la question suivante**
- Oui, Première Nation (Indien de l'Amérique du Nord)  
 Oui, Métis  
 Oui, Inuk (Inuit)  
 **Passez à la question 20**

- Non, pas un Autochtone  
 **Continuez à la question suivante**
- Oui, Première Nation (Indien de l'Amérique du Nord)  
 Oui, Métis  
 Oui, Inuk (Inuit)  
 **Passez à la question 20**

Cette question recueille des données conformément à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, sa réglementation et ses directives, pour appuyer les programmes qui donnent à chacun une chance égale de participer à la vie sociale, culturelle et économique du Canada.

## 19 Cette personne est-elle un :

Cochez «  » plus d'un cercle ou précisez, s'il y a lieu.

- Blanc  
 Sud-Asiatique (p. ex. Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)  
 Chinois  
 Noir  
 Philippin  
 Latino-Américain  
 Arabe  
 Asiatique du Sud-Est (p. ex. Vietnamiens, Cambodgien, Laotien, Thaïlandais, etc.)  
 Asiatique occidental (p. ex. Iranien, Afghan, etc.)  
 Coréen  
 Japonais
- Autre — précisez :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- Blanc  
 Sud-Asiatique (p. ex. Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)  
 Chinois  
 Noir  
 Philippin  
 Latino-Américain  
 Arabe  
 Asiatique du Sud-Est (p. ex. Vietnamiens, Cambodgien, Laotien, Thaïlandais, etc.)  
 Asiatique occidental (p. ex. Iranien, Afghan, etc.)  
 Coréen  
 Japonais
- Autre — précisez :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Précisez toutes les origines qui s'appliquent en lettres majuscules.


# POUR INFORMATION SEULEMENT

Précisez toutes les origines qui s'appliquent en lettres majuscules.


Précisez toutes les origines qui s'appliquent en lettres majuscules.


- Non, pas un Autochtone
- **Continuez à la question suivante**
- Oui, Première Nation (Indien de l'Amérique du Nord)
- Oui, Métis
- Oui, Inuk (Inuit)
- **Passez à la question 20**

- Non, pas un Autochtone
- **Continuez à la question suivante**
- Oui, Première Nation (Indien de l'Amérique du Nord)
- Oui, Métis
- Oui, Inuk (Inuit)
- **Passez à la question 20**

- Non, pas un Autochtone
- **Continuez à la question suivante**
- Oui, Première Nation (Indien de l'Amérique du Nord)
- Oui, Métis
- Oui, Inuk (Inuit)
- **Passez à la question 20**

- Blanc
- Sud-Asiatique (p. ex. Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)
- Chinois
- Noir
- Philippin
- Latino-Américain
- Arabe
- Asiatique du Sud-Est (p. ex. Vietnamien, Cambodgien, Laotien, Thaïlandais, etc.)
- Asiatique occidental (p. ex. Iranien, Afghan, etc.)
- Coréen
- Japonais

Autre — précisez :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- Blanc
- Sud-Asiatique (p. ex. Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)
- Chinois
- Noir
- Philippin
- Latino-Américain
- Arabe
- Asiatique du Sud-Est (p. ex. Vietnamien, Cambodgien, Laotien, Thaïlandais, etc.)
- Asiatique occidental (p. ex. Iranien, Afghan, etc.)
- Coréen
- Japonais

Autre — précisez :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- Blanc
- Sud-Asiatique (p. ex. Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)
- Chinois
- Noir
- Philippin
- Latino-Américain
- Arabe
- Asiatique du Sud-Est (p. ex. Vietnamien, Cambodgien, Laotien, Thaïlandais, etc.)
- Asiatique occidental (p. ex. Iranien, Afghan, etc.)
- Coréen
- Japonais

Autre — précisez :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



**20** Cette personne est-elle un Indien avec statut (Indien inscrit ou des traités aux termes de la *Loi sur les Indiens* du Canada)?

- Non
- Oui, Indien avec statut (Indien inscrit ou des traités)

- Non
- Oui, Indien avec statut (Indien inscrit ou des traités)

**21** Cette personne est-elle membre d'une Première Nation/bande indienne?

Si « Oui », de quelle Première Nation/bande indienne?

Par exemple, Atikamekw de Manawan, Première Nation de Sturgeon Lake, bande indienne Musqueam.

- Non
  - Oui, membre d'une Première Nation/bande indienne
- ↓ Précisez le nom de la Première Nation/bande indienne.

- Non
  - Oui, membre d'une Première Nation/bande indienne
- ↓ Précisez le nom de la Première Nation/bande indienne.

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**MOBILITÉ**

**22** Où cette personne habitait-elle **il y a 1 an**, c'est-à-dire **le 10 mai 2015**?

Cochez «  » un seul cercle.

**Nota :**  
Pour ceux qui cochent le quatrième cercle : Identifiez la communauté, la municipalité ou la réserve indienne, plutôt que le nom de la Première Nation/bande indienne.

- Par exemple :
- Mingan, Québec, plutôt que Les Innus de Ekuanitshit;
  - Lac Brochet 197A, Manitoba, plutôt que bande Northlands;
  - Wabamun 133A, Alberta, plutôt que bande Paul;
  - Fort Providence, Territoires du Nord-Ouest, plutôt que Deh Gah Gotie Dene Council;
  - Fort Hope 64, Ontario, plutôt que Première Nation Eabametoong.

- Est née après le **10 mai 2015**
  - Habitait à l'adresse **actuelle**
  - Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
  - Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**
- ↓ Précisez le nom de la ville, du village, du canton, de la municipalité ou de la réserve indienne de résidence il y a 1 an.

- Est née après le **10 mai 2015**
  - Habitait à l'adresse **actuelle**
  - Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
  - Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**
- ↓ Précisez le nom de la ville, du village, du canton, de la municipalité ou de la réserve indienne de résidence il y a 1 an.



Province/territoire

Code postal

- Habitait à l'**extérieur** du Canada
- ↓ Précisez le pays de résidence il y a 1 an.




Province/territoire

Code postal

- Habitait à l'**extérieur** du Canada
- ↓ Précisez le pays de résidence il y a 1 an.



<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, Indien avec statut (Indien inscrit ou des traités)	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, Indien avec statut (Indien inscrit ou des traités)	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, Indien avec statut (Indien inscrit ou des traités)
<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première Nation/ bande indienne ↓ Précisez le nom de la Première Nation/bande indienne. <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première Nation/ bande indienne ↓ Précisez le nom de la Première Nation/bande indienne. <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, membre d'une Première Nation/ bande indienne ↓ Précisez le nom de la Première Nation/bande indienne. <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="radio"/> Est née après le <b>10 mai 2015</b> <input type="radio"/> Habite à l'adresse <b>actuelle</b> <input type="radio"/> Habite à une <b>autre</b> adresse dans le ou la <b>même</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne <input type="radio"/> Habite un ou une <b>autre</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne <b>du Canada</b> ↓ Précisez le nom de la ville, du village, du canton, de la municipalité ou de la réserve indienne de résidence il y a 1 an. <input type="text"/> <input type="text"/> Province/territoire <input type="text"/> Code postal <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="radio"/> Habite à l' <b>extérieur du Canada</b> ↓ Précisez le pays de résidence il y a 1 an. <input type="text"/>	<input type="radio"/> Est née après le <b>10 mai 2015</b> <input type="radio"/> Habite à l'adresse <b>actuelle</b> <input type="radio"/> Habite à une <b>autre</b> adresse dans le ou la <b>même</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne <input type="radio"/> Habite un ou une <b>autre</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne <b>du Canada</b> ↓ Précisez le nom de la ville, du village, du canton, de la municipalité ou de la réserve indienne de résidence il y a 1 an. <input type="text"/> <input type="text"/> Province/territoire <input type="text"/> Code postal <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="radio"/> Habite à l' <b>extérieur du Canada</b> ↓ Précisez le pays de résidence il y a 1 an. <input type="text"/>	<input type="radio"/> Est née après le <b>10 mai 2015</b> <input type="radio"/> Habite à l'adresse <b>actuelle</b> <input type="radio"/> Habite à une <b>autre</b> adresse dans le ou la <b>même</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne <input type="radio"/> Habite un ou une <b>autre</b> ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne <b>du Canada</b> ↓ Précisez le nom de la ville, du village, du canton, de la municipalité ou de la réserve indienne de résidence il y a 1 an. <input type="text"/> <input type="text"/> Province/territoire <input type="text"/> Code postal <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="radio"/> Habite à l' <b>extérieur du Canada</b> ↓ Précisez le pays de résidence il y a 1 an. <input type="text"/>

POUR INFORMATION SEULEMENT



## 23 Où cette personne habitait-elle il y a 5 ans, c'est-à-dire le 10 mai 2011?

Cochez «  » un seul cercle.

### Nota :

Pour ceux qui cochent le quatrième cercle : Identifiez la communauté, la municipalité ou la réserve indienne, plutôt que le nom de la Première Nation/bande indienne.

Par exemple :

- Mingan, Québec, plutôt que Les Innus de Ekuanitshit;
- Lac Brochet 197A, Manitoba, plutôt que bande Northlands;
- Wabamun 133A, Alberta, plutôt que bande Paul;
- Fort Providence, Territoires du Nord-Ouest, plutôt que Deh Gah Gotie Dene Council;
- Fort Hope 64, Ontario, plutôt que Première Nation Eabametoong.

- Est née après le **10 mai 2011**  
 Habitait à l'adresse **actuelle**  
 Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne  
 Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

↓ Précisez le nom de la ville, du village, du canton, de la municipalité ou de la réserve indienne de résidence il y a 5 ans.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Province/territoire 

--	--	--	--

Code postal 

--	--	--	--	--	--

- Habitait à l'**extérieur du Canada**  
 ↓ Précisez le pays de résidence il y a 5 ans.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- Est née après le **10 mai 2011**  
 Habitait à l'adresse **actuelle**  
 Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne  
 Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

↓ Précisez le nom de la ville, du village, du canton, de la municipalité ou de la réserve indienne de résidence il y a 5 ans.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Province/territoire 

--	--	--	--

Code postal 

--	--	--	--	--	--

- Habitait à l'**extérieur du Canada**  
 ↓ Précisez le pays de résidence il y a 5 ans.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

## LIEU DE NAISSANCE DES PARENTS

## 24 Où est né **chacun des** parents de cette personne?

### a) Père

Cochez «  » ou précisez le pays selon les frontières actuelles.

### Père

- Né au Canada

Né à l'extérieur du Canada — précisez le pays :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

### b) Mère

Cochez «  » ou précisez le pays selon les frontières actuelles.

### Mère

- Née au Canada

Née à l'extérieur du Canada — précisez le pays :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

### Père

- Né au Canada

Né à l'extérieur du Canada — précisez le pays :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

### Mère

- Née au Canada

Née à l'extérieur du Canada — précisez le pays :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--





- Est née après le **10 mai 2011**
- Habitaît à l'adresse **actuelle**
- Habitaît à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
- Habitaît un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

↓ Précisez le nom de la ville, du village, du canton, de la municipalité ou de la réserve indienne de résidence il y a 5 ans.

Province/territoire

Code postal

- Habitaît à l'**extérieur du Canada**
- ↓ Précisez le pays de résidence il y a 5 ans.

**Père**

- Né au Canada
  - Né à l'extérieur du Canada — précisez le pays :
- 

**Mère**

- Née au Canada
  - Née à l'extérieur du Canada — précisez le pays :
- 

- Est née après le **10 mai 2011**
- Habitaît à l'adresse **actuelle**
- Habitaît à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
- Habitaît un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

↓ Précisez le nom de la ville, du village, du canton, de la municipalité ou de la réserve indienne de résidence il y a 5 ans.

Province/territoire

Code postal

- Habitaît à l'**extérieur du Canada**
- ↓ Précisez le pays de résidence il y a 5 ans.

**Père**

- Né au Canada
  - Né à l'extérieur du Canada — précisez le pays :
- 

**Mère**

- Née au Canada
  - Née à l'extérieur du Canada — précisez le pays :
- 

- Est née après le **10 mai 2011**
- Habitaît à l'adresse **actuelle**
- Habitaît à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
- Habitaît un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

↓ Précisez le nom de la ville, du village, du canton, de la municipalité ou de la réserve indienne de résidence il y a 5 ans.

Province/territoire

Code postal

- Habitaît à l'**extérieur du Canada**
- ↓ Précisez le pays de résidence il y a 5 ans.

**Père**

- Né au Canada
  - Né à l'extérieur du Canada — précisez le pays :
- 

**Mère**

- Née au Canada
  - Née à l'extérieur du Canada — précisez le pays :
- 

**POUR INFORMATION SEULEMENT**



Répondez aux questions 25 à 49 pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.



Continuez seulement pour chaque personne âgée de 15 ans et plus (née avant le 10 mai 2001).

## SCOLARITÉ

**25** Cette personne a-t-elle obtenu un **diplôme d'études secondaires** ou l'équivalent?

La Batterie générale de tests d'aptitudes (BGTA) et un programme de formation de base des adultes (FBA) constituent des exemples d'attestation d'équivalence d'études secondaires.

**26** a) Cette personne a-t-elle obtenu un certificat ou un diplôme d'**apprenti inscrit**, d'une **école de métiers** ou d'un **centre de formation professionnelle**?

Cochez «  » plus d'un cercle, s'il y a lieu.

Par exemple, coiffure, cuisine, électricien, charpenterie, etc.

b) Cette personne a-t-elle obtenu un certificat ou un diplôme d'**études collégiales**, d'un **cégep** ou d'un **autre établissement non universitaire**?

**Exclure** : tous les certificats ou diplômes déclarés à la question 26 a).

Cochez «  » plus d'un cercle, s'il y a lieu.

Par exemple, aide en soins de santé, techniques policières, technologie de l'information, services à la jeunesse, aide-enseignant, industrie forestière.

c) Cette personne a-t-elle obtenu un certificat, un diplôme ou un **grade universitaire**?

Cochez «  » plus d'un cercle, s'il y a lieu.

## POUR INFORMATION SEULEMENT

### Diplôme ou attestation d'études secondaires

- Oui, un diplôme d'études secondaires
- Oui, une attestation d'équivalence d'un diplôme d'études secondaires
- Non

### Diplôme ou attestation d'études secondaires

- Oui, un diplôme d'études secondaires
- Oui, une attestation d'équivalence d'un diplôme d'études secondaires
- Non

### Certificat ou diplôme d'apprenti inscrit ou d'une école de métiers

- Oui, un certificat d'apprenti inscrit ou certificat de qualification professionnelle (un titre de compagnon)
- Oui, un autre certificat ou diplôme d'une école de métiers ou d'un centre de formation professionnelle
- Non

### Certificat ou diplôme d'apprenti inscrit ou d'une école de métiers

- Oui, un certificat d'apprenti inscrit ou certificat de qualification professionnelle (un titre de compagnon)
- Oui, un autre certificat ou diplôme d'une école de métiers ou d'un centre de formation professionnelle
- Non

### Certificat ou diplôme d'un collège, cégep ou autre établissement non universitaire

- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de moins de 3 mois
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 3 mois à moins de 1 an
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 1 an à 2 ans
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de plus de 2 ans
- Non

### Certificat ou diplôme d'un collège, cégep ou autre établissement non universitaire

- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de moins de 3 mois
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 3 mois à moins de 1 an
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 1 an à 2 ans
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de plus de 2 ans
- Non

### Certificat, diplôme ou grade universitaire

- Oui, un certificat ou un diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
- Oui, un baccalauréat (p. ex. B.A., B.Sc., B.Ed., LL.B.)
- Oui, un certificat ou un diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
- Oui, un diplôme en médecine, en médecine dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
- Oui, une maîtrise (p. ex. M.A., M.Sc., M.Ed., M.B.A.)
- Oui, un doctorat acquis (p. ex. Ph.D.)
- Non

### Certificat, diplôme ou grade universitaire

- Oui, un certificat ou un diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
- Oui, un baccalauréat (p. ex. B.A., B.Sc., B.Ed., LL.B.)
- Oui, un certificat ou un diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
- Oui, un diplôme en médecine, en médecine dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
- Oui, une maîtrise (p. ex. M.A., M.Sc., M.Ed., M.B.A.)
- Oui, un doctorat acquis (p. ex. Ph.D.)
- Non





Continuez seulement pour chaque personne âgée de 15 ans et plus  
(née avant le 10 mai 2001).

## POUR INFORMATION SEULEMENT

### Diplôme ou attestation d'études secondaires

- Oui, un diplôme d'études secondaires
- Oui, une attestation d'équivalence d'un diplôme d'études secondaires
- Non

### Diplôme ou attestation d'études secondaires

- Oui, un diplôme d'études secondaires
- Oui, une attestation d'équivalence d'un diplôme d'études secondaires
- Non

### Diplôme ou attestation d'études secondaires

- Oui, un diplôme d'études secondaires
- Oui, une attestation d'équivalence d'un diplôme d'études secondaires
- Non

### Certificat ou diplôme d'apprenti inscrit ou d'une école de métiers

- Oui, un certificat d'apprenti inscrit ou certificat de qualification professionnelle (un titre de compagnon)
- Oui, un autre certificat ou diplôme d'une école de métiers ou d'un centre de formation professionnelle
- Non

### Certificat ou diplôme d'apprenti inscrit ou d'une école de métiers

- Oui, un certificat d'apprenti inscrit ou certificat de qualification professionnelle (un titre de compagnon)
- Oui, un autre certificat ou diplôme d'une école de métiers ou d'un centre de formation professionnelle
- Non

### Certificat ou diplôme d'apprenti inscrit ou d'une école de métiers

- Oui, un certificat d'apprenti inscrit ou certificat de qualification professionnelle (un titre de compagnon)
- Oui, un autre certificat ou diplôme d'une école de métiers ou d'un centre de formation professionnelle
- Non

### Certificat ou diplôme d'un collège, cégep ou autre établissement non universitaire

- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de moins de 3 mois
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 3 mois à moins de 1 an
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 1 an à 2 ans
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de plus de 2 ans
- Non

### Certificat ou diplôme d'un collège, cégep ou autre établissement non universitaire

- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de moins de 3 mois
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 3 mois à moins de 1 an
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 1 an à 2 ans
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de plus de 2 ans
- Non

### Certificat ou diplôme d'un collège, cégep ou autre établissement non universitaire

- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de moins de 3 mois
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 3 mois à moins de 1 an
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 1 an à 2 ans
- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de plus de 2 ans
- Non

### Certificat, diplôme ou grade universitaire

- Oui, un certificat ou un diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
- Oui, un baccalauréat (p. ex. B.A., B.Sc., B.Ed., LL.B.)
- Oui, un certificat ou un diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
- Oui, un diplôme en médecine, en médecine dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
- Oui, une maîtrise (p. ex. M.A., M.Sc., M.Ed., M.B.A.)
- Oui, un doctorat acquis (p. ex. Ph.D.)
- Non

### Certificat, diplôme ou grade universitaire

- Oui, un certificat ou un diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
- Oui, un baccalauréat (p. ex. B.A., B.Sc., B.Ed., LL.B.)
- Oui, un certificat ou un diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
- Oui, un diplôme en médecine, en médecine dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
- Oui, une maîtrise (p. ex. M.A., M.Sc., M.Ed., M.B.A.)
- Oui, un doctorat acquis (p. ex. Ph.D.)
- Non

### Certificat, diplôme ou grade universitaire

- Oui, un certificat ou un diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
- Oui, un baccalauréat (p. ex. B.A., B.Sc., B.Ed., LL.B.)
- Oui, un certificat ou un diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
- Oui, un diplôme en médecine, en médecine dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
- Oui, une maîtrise (p. ex. M.A., M.Sc., M.Ed., M.B.A.)
- Oui, un doctorat acquis (p. ex. Ph.D.)
- Non



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**27** Quel était le principal domaine d'études du certificat, du diplôme ou du grade le **plus élevé** obtenu par cette personne?

Veillez être précis.

Par exemple, mécanique automobile, conservation des ressources naturelles, sciences infirmières, génie civil, conduite d'équipement lourd, éducation de la petite enfance, science politique, etc.

Veillez écrire en lettres majuscules comme suit :

T E C H N I Q U E D  
E G É N I E I N F  
O R M A T I Q U E

Principal domaine d'études du certificat, du diplôme ou du grade le plus élevé

POUR INFORMATION SEULEMENT

ou

Aucun certificat, diplôme ou grade **plus élevé** qu'un diplôme d'études secondaires général

→ Passez à la question 29

Principal domaine d'études du certificat, du diplôme ou du grade le plus élevé

POUR INFORMATION SEULEMENT

ou

Aucun certificat, diplôme ou grade **plus élevé** qu'un diplôme d'études secondaires général

→ Passez à la question 29

**28** Dans quelle province, quel territoire ou quel pays cette personne a-t-elle obtenu son certificat, diplôme ou grade le **plus élevé**?

Au Canada — précisez la province ou le territoire :

OU

À l'extérieur du Canada — précisez le pays :

Au Canada — précisez la province ou le territoire :

OU

À l'extérieur du Canada — précisez le pays :

**29** Depuis septembre 2015, cette personne a-t-elle fréquenté une école, un collège, un cégep ou une université à un moment ou à un autre?

Cochez « X » plus d'un cercle, s'il y a lieu.

**Déclarez seulement** la fréquentation pour les cours qui peuvent être utilisés comme **crédits** en vue de l'obtention d'un certificat, diplôme ou grade. Les programmes de formation à distance pour crédit sont inclus.

Depuis septembre 2015, à un moment ou à un autre

- Oui, a fréquenté une école primaire, intermédiaire ou secondaire
- Oui, a fréquenté une école de métiers, une école de commerce, un collège communautaire, un institut technique, un cégep ou un autre établissement non universitaire
- Oui, a fréquenté une université
- Non, n'a fréquenté aucune école depuis septembre 2015

Depuis septembre 2015, à un moment ou à un autre

- Oui, a fréquenté une école primaire, intermédiaire ou secondaire
- Oui, a fréquenté une école de métiers, une école de commerce, un collège communautaire, un institut technique, un cégep ou un autre établissement non universitaire
- Oui, a fréquenté une université
- Non, n'a fréquenté aucune école depuis septembre 2015



**Attention! Ces questions s’adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

Principal domaine d’études du certificat,  
du diplôme ou du grade le plus élevé


**OU**

- Aucun certificat, diplôme ou grade **plus élevé** qu’un diplôme d’études secondaires général

→ **Passez à la question 29**

Principal domaine d’études du certificat,  
du diplôme ou du grade le plus élevé


**OU**

- Aucun certificat, diplôme ou grade **plus élevé** qu’un diplôme d’études secondaires général

→ **Passez à la question 29**

Principal domaine d’études du certificat,  
du diplôme ou du grade le plus élevé


**OU**

- Aucun certificat, diplôme ou grade **plus élevé** qu’un diplôme d’études secondaires général

→ **Passez à la question 29**

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**Au Canada** — précisez la province ou le territoire :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**OU**

**À l’extérieur du Canada** — précisez le pays :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Au Canada** — précisez la province ou le territoire :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**OU**

**À l’extérieur du Canada** — précisez le pays :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Au Canada** — précisez la province ou le territoire :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**OU**

**À l’extérieur du Canada** — précisez le pays :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Depuis septembre 2015, à un moment ou à un autre**

- Oui, a fréquenté une école primaire, intermédiaire ou secondaire
- Oui, a fréquenté une école de métiers, une école de commerce, un collège communautaire, un institut technique, un cégep ou un autre établissement non universitaire
- Oui, a fréquenté une université
- Non, n’a fréquenté aucune école depuis septembre 2015

**Depuis septembre 2015, à un moment ou à un autre**

- Oui, a fréquenté une école primaire, intermédiaire ou secondaire
- Oui, a fréquenté une école de métiers, une école de commerce, un collège communautaire, un institut technique, un cégep ou un autre établissement non universitaire
- Oui, a fréquenté une université
- Non, n’a fréquenté aucune école depuis septembre 2015

**Depuis septembre 2015, à un moment ou à un autre**

- Oui, a fréquenté une école primaire, intermédiaire ou secondaire
- Oui, a fréquenté une école de métiers, une école de commerce, un collège communautaire, un institut technique, un cégep ou un autre établissement non universitaire
- Oui, a fréquenté une université
- Non, n’a fréquenté aucune école depuis septembre 2015



## Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.

### Nota :

Plusieurs des questions suivantes portent sur **la semaine du dimanche 1<sup>er</sup> mai au samedi 7 mai 2016**.  
Composez le 1-855-700-2016 pour de plus amples renseignements.

### ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

Les quelques questions qui suivent portent sur le travail rémunéré.

**30** Pendant **la semaine du dimanche 1<sup>er</sup> mai au samedi 7 mai 2016**, combien d'heures cette personne a-t-elle travaillé à un emploi salarié **ou** à son compte?

Veuillez inscrire le nombre total d'heures pour tous les emplois salariés ou à son compte pendant la semaine du 1<sup>er</sup> mai au 7 mai.

#### Exclure le nombre d'heures :

- d'absence pour cause de maladie, de vacances ou d'autres raisons.

#### Inclure le nombre d'heures :

- travaillées contre rémunération (salaire, traitement, pourboires, commissions);
- travaillées en surtemps;
- travaillées pour la production, la vente ou le troc d'oeuvres artisanales;
- travaillées pour l'exploitation d'une entreprise;
- travaillées pour le piégeage, la chasse ou la pêche (sauf comme activité de loisir);
- travaillées pour la réparation de matériel utilisé pour la chasse, la pêche et le piégeage;
- travaillées comme guide.

**31** Pendant la semaine du **1<sup>er</sup> mai au 7 mai 2016**, cette personne était-elle mise à pied temporairement ou absente de son emploi ou de son entreprise?

Cochez «  » un seul cercle.

**32** Pendant la semaine du **1<sup>er</sup> mai au 7 mai 2016**, existait-il des **arrangements définis** en vertu desquels cette personne devait se présenter à un nouvel emploi au cours des quatre prochaines semaines?

## POUR INFORMATION SEULEMENT

Nombre d'heures (à l'heure près)

↳ Passez à la question 36

**OU**

Aucune

↳ Continuez à la question suivante

Nombre d'heures (à l'heure près)

↳ Passez à la question 36

**OU**

Aucune

↳ Continuez à la question suivante

Non

Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out, ou absente pour d'autres raisons

Non

Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out, ou absente pour d'autres raisons

Non

Oui

Non

Oui



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**Nota :**

Plusieurs des questions suivantes portent sur **la semaine du dimanche 1<sup>er</sup> mai au samedi 7 mai 2016**.  
Composez le 1-855-700-2016 pour de plus amples renseignements.

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

Nombre d'heures (à l'heure près)

↳ **Passez à la question 36**

**OU**

Aucune

↳ **Continuez à la question suivante**

Nombre d'heures (à l'heure près)

↳ **Passez à la question 36**

**OU**

Aucune

↳ **Continuez à la question suivante**

Nombre d'heures (à l'heure près)

↳ **Passez à la question 36**

**OU**

Aucune

↳ **Continuez à la question suivante**

Non

Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out, ou absente pour d'autres raisons

Non

Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out, ou absente pour d'autres raisons

Non

Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out, ou absente pour d'autres raisons

Non

Oui

Non

Oui

Non

Oui




**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**33** Cette personne a-t-elle cherché un emploi salarié au cours des **quatre semaines du 10 avril au 7 mai 2016?**

Par exemple, en s'adressant à un centre d'emploi ou à des employeurs, en plaçant une annonce dans un journal, en répondant à une annonce, etc.

Cochez «  » un seul cercle.


Non

 **Passez à la question 35**

Oui, un emploi à temps plein

Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

Non

 **Passez à la question 35**

Oui, un emploi à temps plein

Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**34** Cette personne aurait-elle pu commencer à travailler pendant la semaine du **dimanche 1<sup>er</sup> mai au samedi 7 mai 2016** si un emploi avait été disponible?

Cochez «  » un seul cercle.

Oui, était prête à accepter du travail

Non, avait déjà un emploi

Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité

Non, pour des raisons personnelles ou familiales

Non, allait à l'école

Non, pour d'autres raisons

Oui, était prête à accepter du travail

Non, avait déjà un emploi

Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité

Non, pour des raisons personnelles ou familiales

Non, allait à l'école


Non, pour d'autres raisons

**35** Quand cette personne a-t-elle travaillé la dernière fois à un emploi salarié **ou** à son compte, ne serait-ce que quelques jours?

Cochez «  » un seul cercle.


En 2016

En 2015

 **Continuez à la question suivante**


Avant 2015

Jamais

 **Passez à la question 49**


En 2016

En 2015

 **Continuez à la question suivante**

Avant 2015

Jamais

 **Passez à la question 49**





**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

Non

↳ **Passez à la question 35**

Oui, un emploi à temps plein

Oui, un emploi à temps partiel  
(moins de 30 heures par semaine)

Non

↳ **Passez à la question 35**

Oui, un emploi à temps plein

Oui, un emploi à temps partiel  
(moins de 30 heures par semaine)

Non

↳ **Passez à la question 35**

Oui, un emploi à temps plein

Oui, un emploi à temps partiel  
(moins de 30 heures par semaine)

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

Oui, était prête à accepter du travail

Non, avait déjà un emploi

Non, pour des raisons de maladie  
temporaire ou d'invalidité

Non, pour des raisons personnelles  
ou familiales

Non, allait à l'école

Non, pour d'autres raisons

Oui, était prête à accepter du travail

Non, avait déjà un emploi

Non, pour des raisons de maladie  
temporaire ou d'invalidité

Non, pour des raisons personnelles  
ou familiales

Non, allait à l'école

Non, pour d'autres raisons

Oui, était prête à accepter du travail

Non, avait déjà un emploi

Non, pour des raisons de maladie  
temporaire ou d'invalidité

Non, pour des raisons personnelles  
ou familiales

Non, allait à l'école

Non, pour d'autres raisons

En 2016

En 2015

↳ **Continuez à la question suivante**

Avant 2015

Jamais

↳ **Passez à la question 49**

En 2016

En 2015

↳ **Continuez à la question suivante**

Avant 2015

Jamais

↳ **Passez à la question 49**

En 2016

En 2015

↳ **Continuez à la question suivante**

Avant 2015

Jamais

↳ **Passez à la question 49**



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**Nota :** Les questions 36 à 45 portent sur l'emploi ou l'entreprise de cette personne pendant la semaine du 1<sup>er</sup> mai au 7 mai 2016 ou, si elle n'en avait pas, sur l'emploi qu'elle a occupé le plus longtemps depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Si cette personne a eu plus d'un emploi, répondez pour l'emploi auquel elle a travaillé le plus grand nombre d'heures.

**36** Pour qui cette personne a-t-elle travaillé?

Dans le cas des personnes qui travaillent à leur compte, inscrivez le nom de l'entreprise. Si l'entreprise n'a pas de nom, inscrivez le nom de la personne.

Veuillez écrire en lettres majuscules comme suit :

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

A	B	C		P	R	O	D	U	I	T		
S		E	N		B	É	T	O	N			
L	I	M	I	T	É	E						

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.


Section, usine, ministère, etc. (s'il y a lieu)


Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.


Section, usine, ministère, etc. (s'il y a lieu)


**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**37** Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service?

Veuillez être précis. Par exemple :

- gestion de la bande indienne;
- police;
- pêche ou piégeage;
- école primaire;
- centre de santé communautaire;
- compagnie de transport de marchandises;
- artiste indépendant;
- épicerie.

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service


Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service


**38** Quel était le travail ou l'occupation de cette personne?

Veuillez être précis. Par exemple :

- commis pour l'adhésion des membres;
- policier;
- pêcheur ou trappeur;
- enseignant au primaire;
- infirmier en santé communautaire;
- camionneur;
- artisan;
- commis d'épicerie ou de magasin.

(Si elle était dans les Forces armées, indiquez son grade.)

Occupation


Occupation


**39** Dans ce travail, quelles étaient les activités principales de cette personne?

Veuillez être précis. Par exemple :

- inscription des membres d'une bande indienne ou d'une Première Nation;
- appliquer la loi;
- pêcher et écailler du poisson ou écorcher les animaux;
- enseigner la 2<sup>e</sup> année;
- soigner les patients;
- conduire un camion;
- sculpter la pierre de savon ou le bois;
- utiliser la caisse-enregistreuse.

Activités principales


Activités principales






**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**40** Dans cet emploi ou cette entreprise, cette personne travaillait-elle principalement :

Cochez «  » un seul cercle.

- pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?  
→ **Passez à la question 42**
- sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?  
→ **Passez à la question 42**
- à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?
- à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

- pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?  
→ **Passez à la question 42**
- sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?  
→ **Passez à la question 42**
- à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?
- à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

**41** Si cette personne travaillait à son compte, sa ferme ou son entreprise était-elle constituée en société?

- Non
- Oui

- Non
- Oui

**42** À quelle adresse cette personne travaillait-elle habituellement la plupart du temps?

**Nota :**

Pour ceux qui cochent le quatrième cercle : Identifiez la communauté, la municipalité ou la réserve indienne, plutôt que le nom de la Première Nation/bande indienne.

Par exemple :

- Mingan, Québec, plutôt que Les Innus de Ekuanitshit;
- Lac Brochet 197A, Manitoba, plutôt que bande Northlands;
- Wabamun 133A, Alberta, plutôt que bande Paul;
- Fort Providence, Territoires du Nord-Ouest, plutôt que Deh Gah Gotie Dene Council;
- Fort Hope 64, Ontario, plutôt que Première Nation Eabametoong.

Si l'adresse du lieu de travail est différente de celle de l'employeur, veuillez indiquer l'adresse où cette personne travaille habituellement (p. ex. les enseignants doivent indiquer l'adresse de leur école plutôt que celle de la commission scolaire).

- À domicile (y compris à la ferme)  
→ **Passez à la question 45**
- À l'extérieur du Canada  
→ **Passez à la question 45**
- Sans adresse de travail fixe  
→ **Continuez à la question suivante**
- À l'adresse précisée ci-dessous :  
↓ Numéro et rue (voir l'exemple)

- À domicile (y compris à la ferme)  
→ **Passez à la question 45**
- À l'extérieur du Canada  
→ **Passez à la question 45**
- Sans adresse de travail fixe  
→ **Continuez à la question suivante**
- À l'adresse précisée ci-dessous :  
↓ Numéro et rue (voir l'exemple)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Province/territoire

Province/territoire

--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--

Code postal

Code postal

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

- pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?  
→ **Passez à la question 42**
- sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?  
→ **Passez à la question 42**
- à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?
- à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

- Non
- Oui

- pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?  
→ **Passez à la question 42**
- sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?  
→ **Passez à la question 42**
- à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?
- à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

- Non
- Oui

- pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?  
→ **Passez à la question 42**
- sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?  
→ **Passez à la question 42**
- à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?
- à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?

- Non
- Oui

- À domicile (y compris à la ferme)  
→ **Passez à la question 45**
- À l'extérieur du Canada  
→ **Passez à la question 45**
- Sans adresse de travail fixe  
→ **Continuez à la question suivante**
- À l'adresse précisée ci-dessous :  
↓ Numéro et rue (voir l'exemple)


Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne


Province/territoire

--	--	--	--

Code postal

--	--	--	--	--	--

- À domicile (y compris à la ferme)  
→ **Passez à la question 45**
- À l'extérieur du Canada  
→ **Passez à la question 45**
- Sans adresse de travail fixe  
→ **Continuez à la question suivante**
- À l'adresse précisée ci-dessous :  
↓ Numéro et rue (voir l'exemple)


Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne


Province/territoire

--	--	--	--

Code postal

--	--	--	--	--	--

- À domicile (y compris à la ferme)  
→ **Passez à la question 45**
- À l'extérieur du Canada  
→ **Passez à la question 45**
- Sans adresse de travail fixe  
→ **Continuez à la question suivante**
- À l'adresse précisée ci-dessous :  
↓ Numéro et rue (voir l'exemple)


Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne


Province/territoire

--	--	--	--

Code postal

--	--	--	--	--	--

**POUR INFORMATION SEULEMENT**



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**43** a) Comment cette personne se rendait-elle **habituellement** au travail?

Si cette personne utilisait plus d'un mode de transport pour se rendre au travail, **cochez celui qui a servi à la plus grande partie du trajet.**

Cochez « Métro ou métro aérien » pour :

- le SkyTrain de Vancouver;
- le métro/RT de Toronto;
- le métro de Montréal.

Cochez « Train léger sur rail, tramway ou train de banlieue » pour :

- le West Coast Express de Vancouver;
- le CTrain de Calgary;
- le LRT d'Edmonton;
- les tramways de Toronto;
- le GO Train de Toronto;
- le O-Train d'Ottawa;
- les trains de banlieue de Montréal.

Cochez « Autre moyen » pour :

- VTT et motoneiges;
- avion;
- bateau.

b) Combien d'individus, incluant cette personne, se déplaçaient **habituellement** vers le travail dans cette automobile, ce camion ou cette fourgonnette?

- Automobile, camion ou fourgonnette — conducteur
- Automobile, camion ou fourgonnette — passager
- Autobus
- Métro ou métro aérien
- Train léger sur rail, tramway ou train de banlieue
- Traversier pour passagers
- À pied
- Bicyclette
- Motocyclette, scooter ou mobylette
- Autre moyen

Passez à la question 43 b)

Passez à la question 44 a)

- Voyageait seul
- 2 personnes
- 3 personnes ou plus

- Automobile, camion ou fourgonnette — conducteur
- Automobile, camion ou fourgonnette — passager
- Autobus
- Métro ou métro aérien
- Train léger sur rail, tramway ou train de banlieue
- Traversier pour passagers
- À pied
- Bicyclette
- Motocyclette, scooter ou mobylette
- Autre moyen

Passez à la question 43 b)

Passez à la question 44 a)

- Voyageait seul
- 2 personnes
- 3 personnes ou plus

**44** a) À quelle heure cette personne quittait-elle **habituellement** la maison pour se rendre au travail?

h   min  avant-midi  après-midi

b) Combien de minutes durait **habituellement** le déplacement de la maison au travail?

← Nombre de minutes

**45** a) Dans cet emploi, quelle langue cette personne utilisait-elle **le plus souvent**?

Français  
 Anglais  
 Autre langue — précisez :

b) Cette personne utilisait-elle **régulièrement** d'autres langues dans cet emploi?

Non  
 Oui, français  
 Oui, anglais  
 Oui, autre langue — précisez :

h   min  avant-midi  après-midi

← Nombre de minutes

Français  
 Anglais  
 Autre langue — précisez :

Non  
 Oui, français  
 Oui, anglais  
 Oui, autre langue — précisez :

**POUR INFORMATION SEULEMENT**



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

- Automobile, camion ou fourgonnette — conducteur
- Automobile, camion ou fourgonnette — passager

**Passez à la question 43 b)**

- Autobus
- Métro ou métro aérien
- Train léger sur rail, tramway ou train de banlieue
- Traversier pour passagers
- À pied
- Bicyclette
- Motocyclette, scooter ou mobylette
- Autre moyen

**Passez à la question 44 a)**

- Automobile, camion ou fourgonnette — conducteur
- Automobile, camion ou fourgonnette — passager

**Passez à la question 43 b)**

- Autobus
- Métro ou métro aérien
- Train léger sur rail, tramway ou train de banlieue
- Traversier pour passagers
- À pied
- Bicyclette
- Motocyclette, scooter ou mobylette
- Autre moyen

**Passez à la question 44 a)**

- Automobile, camion ou fourgonnette — conducteur
- Automobile, camion ou fourgonnette — passager

**Passez à la question 43 b)**

- Autobus
- Métro ou métro aérien
- Train léger sur rail, tramway ou train de banlieue
- Traversier pour passagers
- À pied
- Bicyclette
- Motocyclette, scooter ou mobylette
- Autre moyen

**Passez à la question 44 a)**

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

- Voyageait seul
- 2 personnes
- 3 personnes ou plus

- Voyageait seul
- 2 personnes
- 3 personnes ou plus

- Voyageait seul
- 2 personnes
- 3 personnes ou plus

h   min
  avant-midi
  après-midi

h   min
  avant-midi
  après-midi

h   min
  avant-midi
  après-midi

← Nombre de minutes

← Nombre de minutes

← Nombre de minutes

Français
  Anglais
 Autre langue — précisez :

Français
  Anglais
 Autre langue — précisez :

Français
  Anglais
 Autre langue — précisez :

Non
  Oui, français
  Oui, anglais
 Oui, autre langue — précisez :

Non
  Oui, français
  Oui, anglais
 Oui, autre langue — précisez :

Non
  Oui, français
  Oui, anglais
 Oui, autre langue — précisez :



**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

**46** Combien de **semaines** cette personne a-t-elle travaillé en 2015?

Incluez le nombre total de semaines pour tous les emplois salariés ou à son compte en 2015. Comptez **toutes les semaines** au cours desquelles :

- elle était en **vacances** ou en **congé de maladie payé**;
- elle a travaillé à **temps plein** ou à **temps partiel**;
- elle a travaillé pour une **rémunération** (salaire, traitement, pourboires, commissions);
- elle a travaillé à **son compte**;
- elle a travaillé directement à l'exploitation d'une **ferme ou entreprise familiale** sans paye ou sans salaire.

Aucune → **Passez à la question 49**

**OU**

← Nombre de semaines

Aucune → **Passez à la question 49**

**OU**

← Nombre de semaines

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**47** Pendant la **plupart** de ces **semaines**, cette personne a-t-elle travaillé à **temps plein** ou à **temps partiel**?

Cochez «  » un seul cercle.

À temps plein (30 heures ou plus par semaine)

À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

À temps plein (30 heures ou plus par semaine)

À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

**48** En 2015, cette personne a-t-elle payé pour **des services de garde d'enfants** afin de lui permettre d'occuper son ou ses emploi(s) rémunéré(s)?

Lorsque le service de garde ou les camps de jour permettent à plusieurs personnes de travailler, n'inscrivez le montant qu'une seule fois.

Répondez « **Oui** » ou « **Non** ». Si « **Oui** », inscrivez aussi le **montant total pour 2015**.

Oui  
→       ,00 \$

Non

Oui  
→       ,00 \$

Non

**49** En 2015, cette personne a-t-elle payé une **pension alimentaire** à un(e) ancien(ne) conjoint(e), partenaire ou pour ses enfants?

La pension alimentaire est couverte par un accord pour payer un montant fixe sur une base régulière. Exclure tout autre cadeau ou transfert monétaire additionnel. Toutefois, inclure seulement les paiements de pension alimentaire effectivement payés.

Répondez « **Oui** » ou « **Non** ». Si « **Oui** », inscrivez aussi le **montant total pour 2015**.

Oui  
→       ,00 \$

Non

Oui  
→       ,00 \$

Non

**Nota : Tournez la page et répondez aux questions sur le logement.**





PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom
<input type="checkbox"/> 15+	<input type="checkbox"/> 15+	<input type="checkbox"/> 15+

**Attention! Ces questions s'adressent aux personnes âgées de 15 ans et plus.**

Aucune → **Passez à la question 49**

**OU**

← Nombre de semaines

Aucune → **Passez à la question 49**

**OU**

← Nombre de semaines

Aucune → **Passez à la question 49**

**OU**

← Nombre de semaines

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

- À temps plein (30 heures ou plus par semaine)
- À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

- À temps plein (30 heures ou plus par semaine)
- À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

- À temps plein (30 heures ou plus par semaine)
- À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

Oui →       ,00 \$

Non

Oui →       ,00 \$

Non

Oui →       ,00 \$

Non

Oui →       ,00 \$

Non

Oui →       ,00 \$

Non

Oui →       ,00 \$

Non

**Nota : Tournez la page et répondez aux questions sur le logement.**



**ÉTAPE**

**F**

Répondez aux questions F1 à F10 portant sur ce logement.

Les questions s'appliquent en date du 10 mai 2016, sauf indication contraire.

Un **logement** est un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une **entrée privée** donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. L'entrée doit donner accès au logement sans qu'on ait à passer par les pièces d'habitation de quelqu'un d'autre.

**F1 Qui paie le loyer ou l'hypothèque, les taxes, l'électricité, etc., pour ce logement?**

Si plus d'une personne effectue de tels paiements, cochez « X » tous les cercles qui s'appliquent.

- Personne 1
- Personne 2
- Personne 3
- Personne 4
- Personne 5
- Une personne inscrite sur un autre questionnaire pour ce logement
- Une personne qui ne demeure pas ici

**POUR INFORMATION SEULEMENT**

**F2** Ne posez la question **F2 a)** que si vous êtes dans une communauté Première Nation, une réserve indienne ou dans un établissement indien. Autrement,  **passez à la question F2 b).**

**a) Ce logement est-il un logement de bande, ou un logement loué, ou un logement appartenant à vous ou à un membre de ce ménage?**

- Logement de bande
- Propriétaire (même si vous êtes en train de le payer)
- Locataire (même si aucun loyer en argent n'est versé)

➔ **Passez à la question F3**

**b) Ce logement est-il un logement loué ou un logement appartenant à vous ou à un membre de ce ménage?**

- Propriétaire (même si vous êtes en train de le payer)
- Locataire (même si aucun loyer en argent n'est versé)

**F3 Ce logement fait-il partie d'un ensemble de logements en condominium?**

- Oui
- Non

**F4 a) Combien y a-t-il de pièces dans ce logement?**

**Comptez :** la cuisine, les chambres à coucher, les pièces finies au grenier ou au sous-sol, etc.

**Ne comptez pas :** les salles de bain, les corridors, les vestibules, les remises attenantes, les vérandas et les pièces utilisées uniquement comme locaux d'affaires.

← Nombre de pièces

**b) De ce nombre, combien sont des chambres à coucher?**

**Comptez :** toutes les pièces conçues pour servir de chambres à coucher, même si elles sont utilisées à d'autres fins. Comptez aussi les chambres à coucher au sous-sol.

← Nombre de chambres à coucher

**F5 Quand ce logement a-t-il été originellement construit?**

Indiquez la période d'achèvement de la construction et non celle où l'on a procédé à des rénovations, rajouts ou transformations. Si vous ne connaissez pas l'année, donnez la meilleure estimation possible.

- 1920 ou avant
- 1921-1945
- 1946-1960
- 1961-1970
- 1971-1980
- 1981-1990
- 1991-1995
- 1996-2000
- 2001-2005
- 2006-2010
- 2011-2016

**F6 Ce logement nécessite-t-il des réparations?**

Ne considérez pas les rénovations ou rajouts souhaités.

- Non, seulement un **entretien régulier** (peinture, nettoyage du système de chauffage, etc.)
- Oui, des **réparations mineures** (carreaux de plancher détachés ou manquants, briques descellées, bardeaux arrachés, marches, rampes ou revêtement extérieur défectueux, etc.)
- Oui, des **réparations majeures** (plomberie ou installation électrique défectueuse, réparations à la charpente des murs, planchers ou plafonds, etc.)



**F7 Est-ce que ce logement est situé sur une exploitation agricole exploitée par un membre de ce ménage?**

- Oui → **Passez à l'étape G à la page suivante**
- Non → **Continuez cette section**

Répondez aux questions **F8 à F10** pour **ce logement** même si vous louez ou possédez plus d'un logement. Si vous ne connaissez pas le montant exact, donnez la meilleure estimation possible.

**F8 Pour ce logement, combien payez-vous PAR ANNÉE (12 derniers mois) pour :**

- a) l'électricité?  Rien **OU**       ,00 \$ par année
- Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements
- b) l'huile (mazout), le gaz, le charbon, le bois ou tout autre combustible?  Rien **OU**       ,00 \$ par année
- Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements
- c) l'eau et les autres services municipaux?  Rien **OU**       ,00 \$ par année
- Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

Si le cercle « Logement de bande » a été coché à la question **F2 a)**, **passer à l'étape G à la page suivante.**

Si le cercle « Locataire » a été coché à la question **F2 a)** ou **F2 b)**, **continuez avec la question F9.**

Si le cercle « Propriétaire » a été coché à la question **F2 a)** ou **F2 b)**, **passer à la question F10.**

**F9 Pour les LOCATAIRES seulement, répondez aux parties a) et b) :**

- a) Quel est le **loyer mensuel** payé pour ce logement?  Aucun loyer en argent **OU**       ,00 \$ par mois
- POUR INFORMATION SEULEMENT**

- b) Est-ce que ce logement est subventionné?  
Les logements subventionnés (ou à loyer indexé) incluent les logements dont le loyer est déterminé en fonction du revenu, les logements sociaux, les logements sans but lucratif, les habitations à loyer modique, les programmes gouvernementaux d'aide au logement, les suppléments au loyer et les allocations au logement.
- Oui
- Non

**F10 Pour les PROPRIÉTAIRES seulement, répondez aux parties a) à e) :**

- a) Quel est le total **mensuel** courant des paiements hypothécaires (ou remboursements similaires) pour ce logement?  Aucun → **Passez à la partie c)** **OU**       ,00 \$ par mois
- b) L'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) est-il compris dans le montant inscrit à la partie a)?  Oui → **Passez à la partie d)**  Non
- c) Quel est le montant **annuel** approximatif de l'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) sur ce logement?  Aucun **OU**       ,00 \$ par année
- d) Si vous vendiez ce logement aujourd'hui, combien penseriez-vous en tirer?           ,00 \$
- e) Quels sont les frais **mensuels** de condominium?  Aucuns **OU**       ,00 \$ par mois

**Nota : Tournez la page pour passer à l'étape G.**



**ÉTAPE  
G**

Cette question s'adresse à toutes les personnes inscrites sur le questionnaire, y compris les enfants âgés de moins de 15 ans. Si vous répondez pour d'autres personnes, veuillez consulter chaque personne.

**G1** Cette personne **accepte-t-elle** que les **renseignements issus de l'Enquête nationale auprès des ménages de 2016** soient **accessibles en 2108** (92 ans après l'Enquête nationale auprès des ménages)?  
Seulement si vous répondez « Oui », vos réponses seront accessibles aux futures générations et aux chercheurs, **92 ans après l'Enquête nationale auprès des ménages de 2016, soit en 2108.**

**Personne 1**

- Oui  
 Non

**Personne 2**

- Oui  
 Non

**Personne 3**

- Oui  
 Non

**Personne 4**

- Oui  
 Non

**Personne 5**

- Oui  
 Non

**ÉTAPE  
H**

**Merci de votre collaboration.**

**COMMENTAIRES**

Veuillez utiliser cette section si vous avez des préoccupations, des suggestions ou des commentaires au sujet :

- des étapes à suivre ou du contenu de ce questionnaire (par exemple, une question difficile à comprendre ou à répondre);
- des caractéristiques du questionnaire (par exemple, la conception ou le design, le format, la taille du texte).

Blank area for comments with horizontal lines. The text **POUR INFORMATION SEULEMENT** is centered in red.

**LA LOI PROTÈGE LES RENSEIGNEMENTS QUE VOUS NOUS FOURNISSEZ**

La loi protège la confidentialité des réponses que vous fournissez. Tout le personnel de Statistique Canada doit prêter un serment de discrétion. Vos renseignements personnels ne peuvent être transmis à quiconque à l'extérieur de Statistique Canada sans votre consentement. C'est votre droit.

